

ARABIC COURSE

# دروس اللغة العربية

لغير الناطقين بها

*for English Speaking Students*

الجزء الثالث  
القسم الثاني

Book 3 Part 2

الدكتور محمد عبد الرحيم

ORIGINALLY TAUGHT AT

**MADINAH**  
ISLAMIC UNIVERSITY

لقرآن

A PUBLICATION  
LQTORONTO

www.lqtoronto.com



# دروس اللغة العربية

الجزء الثالث  
القسم الأول

الدكتور محمد عبد الرحيم

Goodword

© LQTORONTO

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or translated or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Durus-al-lughah al-'Arabiyyah  
Ultimate - Arabic The Effective Beginners Guide, Book 3B

First Edition: 2019

ISBN: 978-0-9879146-5-1

Author: DR. V.Abdur Rahim

Director, Translation Centre  
King Fahd Quran Printing Complex  
Madinah Munawwarah, K.S.A

Published by  
Goodword Books  
1, Nizamuddin West Market  
New Delhi-110013  
Tel. +9111-41827083 Mob. +91-8588822672  
email: [info@goodwordbooks.com](mailto:info@goodwordbooks.com)  
[www.goodwordbooks.com](http://www.goodwordbooks.com)



A PUBLICATION OF

**LQTORONTO**

[www.lqtoronto.com](http://www.lqtoronto.com)

# HISTORY AND DEVELOPMENT OF MADINAH BOOKS

Dr Abdur Rahim is a native of India. He was born in the state of Tamil Nadu in 1933. He did his B.A. (Hons.) in English Language & Literature from the University of Madras, and his M.Phil and Ph.D in Arabic Philology from the world famous al-Azhar University in Cairo in 1967. He joined the Islamic University of Madinah in 1969.

Dr Abdur Rahim was appointed to the post of the Director of Arabic Language Centre and was given the responsibility of creating and devising a course to teach Arabic as a foreign language to the students who were being invited by the university from all over the world.

When he joined the University, there were no course books available to teach Arabic to students whose mother tongue was not Arabic. The University was admitting hundreds of non-Arab students from all over the world to study in the Islamic University.

Allāh ﷻ in His infinite mercy and wisdom had prepared Dr Abdur Rahim for this mammoth task. In the beginning he prepared his lessons on sheets of papers, made photocopies, distributed to the students and then taught them. As these lessons and notes papers grew in numbers, the University asked Dr Abdur Rahim to turn these papers into book form. And lo and behold! The Madinah Books were born.

These books proved to be a great success. The students as well as the people in charge of the University liked the Madinah Books. Over the next few years, Dr Abdur Rahim kept on improving the books and adding more lessons to them.

The students, who graduated from Madinah Books, took the books to their native homelands and countries and thus, Madinah Books spread beyond the walls of the Islamic University in Madinah. Now they have become the most popular books all over the world to teach Arabic to students whose mother tongue is not Arabic. Scores of universities and colleges around the world have adopted Madinah Books in their curriculum to teach Arabic. Millions of copies have been printed and sold all over the world. The popularity of Madinah books is unsurpassed in the world. They are still taught in the Islamic University of Madinah and ﷻ, will continue to be taught for long time to come.

Dr Abdur Rahim retired after serving for over 25 years as a professor of Arabic in the Islamic University. Soon after that he joined King Fahd Glorious Qur'an Printing Complex in Madinah as the director of Translation Centre and he holds this position up to the present time.

The vision of Dr Abdur Rahim is to impart knowledge of Classical Arabic through applied grammar. Each of his lessons in the Madinah Books is based on a conversation, which illustrates a distinctive language patterns. These patterns are elucidated by a variety of helpful exercises. The vocabulary ranges from classical and Qur'ānic Arabic to modern Arabic.

This edition is published by  
LQToronto.com

## مُقَدِّمَةٌ

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أما بعد : فهذا هو الجزء الأول من كتاب « دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها »، وهو كتاب لتعليم اللغة العربية، ويُعنى بجميع جوانب اللغة كالنحو، والصرف، والمفردات، والأسلوب؛ فتراعى هذه العناصر كلها عند الشرح. ونرى أن يتبع المدرس الخطوات الآتية عند التدريس :

- (١) يُمهّد للمسائل الرئيسة الواردة في الدرس من غير النظر في الكتاب.
- (٢) يقرأ الدرس، وفي أثناء القراءة يُشير إلى المسائل التي سبق أن شرحها، ويشرح المسائل الأخرى التي لم يتطرق إليها في التمهيد، ويوجه إلى الطلاب أسئلة للتأكد من فهمهم هذه المسائل.
- (٣) يقوم مجموعات من الطلاب بتمثيل الدرس.
- (٤) يشترك الطلاب في حل جميع التمارين شفويًا، ويحلونها تحريريًا خارج الفصل.

والله أسأل أن يوفقنا جميعاً لخدمة دينه، ولغة كتابه.

مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم

ف. عبد الرحيم

٢٥ من جمادى الآخرة ١٤١٤هـ



(١٦) الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

المدرِّس: يا عبدَ السَّلامِ، أَهْنُكَ بِفَوْزِكَ فِي مُسَابَقَةِ حِفْظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَتَجْوِيدِهِ.

عبد السلام: أَشْكُرُكَ يَا دُكْتُور. جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا.

المدرِّس: يَا مَرْوَانَ، وَزِعْ هَذِهِ النَّسَخَ عَلَى الطَّلَبَةِ.

عبد السلام: مَا هَذَا الْكِتَابُ الضَّخْمُ الَّذِي مَعَكَ يَا دُكْتُور؟

المدرِّس: هَذَا مُعْجَمٌ جَامِعِيٌّ. إِنَّهُ ذُو فَوَائِدَ مُتَعَدِّدَةٍ: إِنَّهُ يَأْتِي بِشَرْحٍ وَافٍ

لِلْكَلِمَاتِ مَعَ أَمْثَلَةٍ كَثِيرَةٍ، وَيَذَكِّرُ الْمَسَائِلَ النَّحْوِيَّةَ، وَكَذَلِكَ يَحْوِي صُورًا مُلَوَّنَةً لِتَوْضِيحِ مَعَانِي بَعْضِ الْكَلِمَاتِ.

أحمد: فِي كَمِّ مُجَلَّدٍ هُوَ؟

المدرِّس: فِي مُجَلَّدَيْنِ ضَخْمَيْنِ.

إبراهيم: مَنْ مُؤَلِّفُهُ؟

المدرِّس: أَلْفُهُ جَمَاعَةٌ مِنْ عُلَمَاءِ اللُّغَةِ... أَحْضَرَ حَامِدٌ؟

حامد: هَآنَذَا يَا أَسْتَاذَ.

المدرِّس: كَثُرَ غِيَابُكَ هَذِهِ الْأَيَّامَ يَا حَامِدَ.

حامد: جَاءَ أَبِي إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ الْأُسْبُوعَ الْمَاضِي، فَكُنْتُ مَشْغُولًا

بِاسْتِقْبَالِهِ، وَخِدْمَتِهِ، وَتَوَدِّيعِهِ.

المدرّس: مَهْمَا يَكُنِ السَّبَبُ فَقَدْ فَاتَتْكَ دُرُوسٌ مُهِمَّةٌ.  
عبد السلام: أَنْشَغَلُ الْمُكَيِّفَ يَا دُكْتُورَ، فَقَدْ أَشْتَدَّتِ الْحَرَارَةُ؟  
المدرّس: لَا مَانِعَ.

### (يَدْخُلُ الْمُرَاقِبُ)

المراقب: (بَعْدَ التَّحِيَّةِ) مَنْ أَرَادَ أَنْ يَشْتَرِكَ فِي مُخَيِّمِ الشَّبَابِ فَلْيُسَجِّلْ  
أَسْمَهُ فِي مَكْتَبِي.

### (يَخْرُجُ)

المدرّس: لِنَسْمَعِ الْحَدِيثَ الشَّرِيفَ الْمُسَجَّلَ عَلَى الشَّرِيطِ. (يُشَغَلُ  
الْمُسَجِّلُ). يَا إِبْرَاهِيمَ، لَا تُكَلِّمْ زَمِيلَكَ وَأَنْتَ تَسْمَعُ... أَنْتَهَى  
الْحَدِيثُ. لِنَسْمَعَهُ مَرَّةً أُخْرَى... (يُوقِفُ الْمُسَجِّلُ)... اِقْرَأْ هَذَا  
الْحَدِيثَ يَا أُسَامَةَ.

أُسَامَةُ: عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَبَّلَ النَّبِيُّ ﷺ الْحَسَنَ ابْنَ  
عَلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَعِنْدَهُ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ. فَقَالَ الْأَقْرَعُ:  
إِنَّ لِي عَشْرَةَ مِنَ الْوَلَدِ مَا قَبَّلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا. فَنَظَرَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ  
ﷺ، وَقَالَ: «مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يُرْحَمُ». (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ).

المدرّس: أَحْسَنْتَ. مَاذَا فَهَمْتَ مِنْ هَذَا الْحَدِيثِ يَا أُسَامَةَ؟



أسامة: فَهَمْتُ مِنْهُ أَنْ تُقْبِلَ الْأَطْفَالَ أَمْرٌ حَسَنٌ، وَأَنَّهُ يَدُلُّ عَلَى الشَّفَقَةِ وَالرَّحْمَةِ.

المدرّس: أَحْسَنْتَ. يَا أَحْمَدُ، مَا مَعْنَى قَوْلِ الْمُحَدِّثِينَ «إِنْ هَذَا حَدِيثٌ مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ» ؟

أحمد: مَعْنَاهُ: أَنَّ هَذَا الْحَدِيثَ رَوَاهُ الْمُحَدِّثَانِ الْجَلِيلَانِ الْإِمَامُ الْبُخَارِيُّ وَالْإِمَامُ مُسْلِمٌ - رَحِمَهُمَا اللَّهُ - فِي صَحِيحَيْهِمَا. أَحْسَنْتَ.

محمد: يَا دُكْتُورُ، أَنَا حَدِيثُ الْعَهْدِ بِالْإِسْلَامِ. أَرْجُو أَنْ تُعَلِّمَنِي كَيْفَ أَصَلِّي عَلَى الْمَيِّتِ.

المدرّس: بِكُلِّ سُورٍ. تُكَبِّرُ وَتَقْرَأُ سُورَةَ الْفَاتِحَةِ، ثُمَّ تُكَبِّرُ وَتُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، ثُمَّ تُكَبِّرُ وَتَدْعُو لِلْمَيِّتِ، ثُمَّ تُكَبِّرُ وَتُسَلِّمُ. جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا يَا دُكْتُورُ.

أسامة: يَا دُكْتُورُ، فِي أَيِّ سُورَةٍ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ﴾ ؟

المدرّس: هِيَ الْآيَةُ السَّادِسَةُ عَشْرَةَ مِنْ سُورَةِ النَّملِ (١٦).

أسامة: يَا دُكْتُورُ، أَرْجُو أَنْ تَكْتُبَ لِي أَسْمَاءَ بَعْضِ مُؤَلَّفَاتِ شَيْخِ الْإِسْلَامِ ابْنِ تَيْمِيَّةَ.

المدرّس: إِنَّ شَاءَ اللَّهُ... يَا إِخْوَانَ، قَدْ حَانَ وَقْتُ صَلَاةِ الظُّهْرِ، وَلَمَّا يُؤَذَّنُ. يَبْدُو أَنَّ الْمُؤَذَّنَ غَيْرُ مَوْجُودٍ. فَلْيَخْرُجْ أَحَدُكُمْ إِلَى الْمُصَلَّى وَلْيُؤَذِّنْ.

### تَمَارِينُ

### أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ.

Answer the following questions.

- (١) مَنْ الَّذِي قَبَلَهُ النَّبِيُّ ﷺ ؟
- (٢) مَاذَا قَالَ الْأَقْرَعُ عِنْدَمَا رَأَى ذَلِكَ ؟
- (٣) مَاذَا قَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ ؟

### ١ - الْفِعْلُ إِمَّا ثَلَاثِيٌّ وَإِمَّا رُبَاعِيٌّ.

فَالثَّلَاثِيُّ مَا كَانَ فِيهِ ثَلَاثَةُ أَحْرَفٍ أَصْلِيَّةٍ، نَحْوُ: دَخَلَ، كَتَبَ، شَرِبَ.  
وَالرُّبَاعِيُّ مَا كَانَ فِيهِ أَرْبَعَةُ أَحْرَفٍ أَصْلِيَّةٍ، نَحْوُ: تَرَجَّمَ، هَرَوَلَ، بَسَمَلَ.  
وَكَلُّهُمَا إِمَّا مُجَرَّدٌ، وَإِمَّا مَزِيدٌ. فَالْمُجَرَّدُ مَا كَانَ جَمِيعُ أَحْرَفِهِ أَصْلِيَّةً.  
وَالْمَزِيدُ مَا زِيدَ فِيهِ حَرْفٌ أَوْ أَكْثَرُ عَلَى أَحْرَفِهِ الْأَصْلِيَّةِ.

الْفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمُجَرَّدُ لَهُ سِتَّةُ أَبْوَابٍ، وَهِيَ:

- (١) فَعَلَ يَفْعَلُ نَحْوُ: كَتَبَ يَكْتُبُ.
- (٢) فَعَلَ يَفْعِلُ نَحْوُ: جَلَسَ يَجْلِسُ.

(٣) فَعَلَ يَفْعَلُ نَحْوُ: ذَهَبَ يَذْهَبُ.

(٤) فَعَلَ يَفْعَلُ نَحْوُ: شَرِبَ يَشْرَبُ.

(٥) فَعَلَ يَفْعَلُ نَحْوُ: كَثُرَ يَكْثُرُ.

(٦) فَعَلَ يَفْعَلُ نَحْوُ: وَرَثَ يَرِثُ.

(أ) مَيِّزِ الْفِعْلَ الثَّلَاثِيَّ مِنَ الْفِعْلِ الرَّبَاعِيِّ فِيمَا يَلِي.

Sort out the *thulāthī* from the *rubā'ī* in the following.

حَفِظَ، نَامَ، تَرَجَّمَ، خَرَجَ، هَرَوَلَ، بَعَثَرَ، دَعَا.

(ب) مَيِّزِ الْفِعْلَ الثَّلَاثِيَّ الْمُجَرَّدَ مِنَ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيَّ الْمَزِيدِ فِيمَا يَأْتِي.

Sort out the *thulāthī mujarrad* from the *thulāthī mazīd* in the following.

صَدَّقَ. قَرَأَ. فَتَحَ. أَسْلَمَ. تَقَبَّلَ. سَمِعَ. اسْتَقْبَلَ. كَوَى. وَقَفَ. اشْتَرَى.

٢ - مِنْ أَبْوَابِ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيَّ الْمَزِيدِ بَابُ «فَعَّلَ» زِيدَ فِيهِ حَرْفٌ وَاحِدٌ، وَهُوَ الْعَيْنُ

الْمُكَرَّرَةُ. (فَعَّلَ = فَعَّ ع ل. فَعَّلَ = فَعَّ ع ل).

تَأْمَلِ الْأَمْثَلَةَ الْآتِيَةَ لِإِبَابِ «فَعَّلَ» ثُمَّ أَكْتُبِ الْمُضَارِعَ، وَالْأَمْرَ، وَالْمَصْدَرَ مِنَ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَلِيهَا.

Write the *muḍāri'*, the *amr* and the *maṣḍar* of each of the following verbs as shown in the example.

الْمَصْدَرُ	الْأَمْرُ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
تَسْلِيمٌ (٢)	سَلِّمْ	يُسَلِّمُ (١)	سَلَّمَ
تَقْبِيلٌ	قَبَّلْ	يُقَبِّلُ	قَبَّلَ
تَسْبِيحٌ	سَبِّحْ	يُسَبِّحُ	سَبَّحَ

(١) أَحْرَفُ الْمُضَارِعَةِ مِنَ الْفِعْلِ الْمُكُونِ مِنْ أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ مَضْمُومَةٍ.

(٢) مَصَادِرُ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيَّ الْمُجَرَّدِ سَمَاعِيَّةٌ، وَمَصَادِرُ الْأَفْعَالِ الْأُخْرَى قِيَاسِيَّةٌ.

.....	.....	.....	كَبَّرَ
.....	.....	.....	عَلَّمَ
.....	.....	.....	وَضَحَّ
.....	.....	.....	وَزَعَّ
.....	.....	.....	سَجَّلَ
.....	.....	.....	هَنَّأَ
.....	.....	.....	سَمَّى
.....	.....	.....	حَيَّى
.....	.....	.....	رَبَّى

- مَصْدَرٌ بَابِ «فَعَّلَ» «تَفَعَّلَ»، وَيَأْتِي عَلَى وَزْنِ «تَفَعَّلَ» إِذَا كَانَ الْفِعْلُ نَاقِصًا، أَوْ مَهْمُوزَ اللَّامِ.

٣ - عَرَفْتَ فِي دَرْسٍ سَابِقٍ أَنَّ «اسْمَ الْفَاعِلِ» مِنَ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيِّ الْمُبَجَّرِ عَلَى وَزْنِ «فَاعِلٍ». وَأَعْلَمِ الْآنَ أَنَّ اسْمَ الْفَاعِلِ مِنَ الْفِعْلِ غَيْرِ الثَّلَاثِيِّ الْمُبَجَّرِ يَكُونُ بِلَفْظِ مُضَارِعِهِ بِإِبْدَالِ حَرْفِ الْمِضَارَعَةِ مِيمًا مَضْمُومَةً، وَكَسْرِ مَا قَبْلَ آخِرِهِ، نَحْوُ: يُعَلِّمُ ← مُعَلِّمٌ.

هَاتِ اسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ.

Write *ism al-fā'il* of each of the following verbs.

المَاضِي	المُضَارِعُ	اسْمُ الْفَاعِلِ	المَاضِي	المُضَارِعُ	اسْمُ الْفَاعِلِ
أَذَنَ	يُؤَذِّنُ	.....	دَرَسَ	يُدْرِسُ	.....
سَجَّلَ	يُسَجِّلُ	.....	صَوَّرَ	يُصَوِّرُ	.....
حَدَّثَ	يُحَدِّثُ	.....	دَخَنَ	يُدْخِنُ	.....

٤ - عَرَفْتَ فِي دَرْسٍ سَابِقٍ أَنَّ «اسْمَ الْمَفْعُولِ» مِنَ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيِّ الْمُجَرَّدِ عَلَى وَزْنِ «مَفْعُولٍ». وَأَعْلَمَ الْآنَ أَنَّ اسْمَ الْمَفْعُولِ مِنَ الْفِعْلِ غَيْرِ الثَّلَاثِيِّ الْمُجَرَّدِ يَكُونُ عَلَى وَزْنِ اسْمِ فَاعِلِهِ مَعَ فَتْحِ مَا قَبْلَ الْآخِرِ، نَحْوُ:

يُسَجِّلُ ← مُسَجِّلٌ ← مُسَجَّلٌ.

هَاتِ اسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ، ثُمَّ حَوِّلِهَا إِلَى اسْمَاءِ الْمَفْعُولِينَ.

Write the *muḍāri'*, the *ism al-fā'il* and the *ism al-maf'ūl* of each of the following verbs.

الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
سَجَّلَ	يُسَجِّلُ	مُسَجِّلٌ	مُسَجَّلٌ
أَلَّفَ	.....	.....	.....
رَتَّبَ	.....	.....	.....
سَلَّحَ	.....	.....	.....
عَلَّقَ	.....	.....	.....
جَلَّدَ	.....	.....	.....
لَوَّنَ	.....	.....	.....
حَمَدَ	.....	.....	.....

٥ - عَرَفْتَ فِي دَرْسٍ سَابِقٍ أَنَّ «اسْمِي الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ» يُشْتَقَّانِ مِنَ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيِّ الْمُجَرَّدِ عَلَى وَزْنِ «مَفْعَلٍ وَمَفْعِلٍ». وَأَعْلَمَ الْآنَ أَنَّهُمَا يُشْتَقَّانِ مِنْ غَيْرِ الثَّلَاثِيِّ الْمُجَرَّدِ عَلَى وَزْنِ اسْمِ مَفْعُولِهِ، نَحْوُ:

صَلَّى يُصَلِّي ← مُصَلَّى أَي مَكَانُ الصَّلَاةِ.

٦ - تَأَمَّلِ الْأَمْثَلَةَ لِيَابِ «فَعَّلَ»، وَعَيِّنْ فِيهَا الْمَاضِيَّ، وَالْمَضَارِعَ، وَالْأَمْرَ، وَالْمَصْدَرَ، وَأَسْمَ الْفَاعِلِ، وَأَسْمَ الْمَفْعُولِ وَأَسْمَى الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ.

Point out in the following sentences the verbs belonging to *bāb fa'ala* and their various derivatives.

- (١) قَبَلَ الطُّفْلُ أُمَّهُ.
- (٢) أَدِنُ لِلظُّهْرِ يَا عَلِيَّ، فَقَدْ حَانَ الْوَقْتُ.
- (٣) هَذِهِ الْكُتُبُ لِلتَّوْزِيعِ عَلَى الْحُجَّاجِ.
- (٤) أَعِنْدَكَ صُورَةٌ مُلَوَّنَةٌ لِلْكَعْبَةِ الْمُشْرِفَةِ؟
- (٥) قَالَ تَعَالَى: ﴿الرَّحْمَنُ ۙ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۚ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۚ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۚ﴾ (الرَّحْمَن)

(٦) زَارَنِي صَدِيقِي، فَرَحَّبْتُ بِهِ.

(٧) قَالَ تَعَالَى: ﴿الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ﴾ (يس: ٦٥)

(٨) وُلِدَتْ لِي بِنْتُ، وَسَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ.

(٩) مَنْ الَّذِي أَلْفَ «الْمُوطَا»؟

(١٠) أَجَّلَ الْاجْتِمَاعُ إِلَىٰ أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى.

(١١) أَتَدَخَّنُ؟ - لا، وَهَلْ يُدَخَّنُ رَجُلٌ عَاقِلٌ؟ إِنَّ التَّدَخِينَ سَبَبُ أَمْرَاضٍ خَطِيرَةٍ كَالسَّرَطَانِ.

(١٢) بَلَّغْنِي أَنْكَ عِيْنَتَ سَفِيرًا، فَحِجْتُ لِلتَّهْنِئَةِ.

(١٣) أَيْنَ الْمُصَلَّى؟

(١٤) أَدْرُسُ بِالْجَامِعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بِالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.

(١٥) هَذَا دَوَاءٌ مُقَوِّ.

٧ - مِنْ أَوْزَانِ جَمْعِ التَّكْسِيرِ «فَعْلَةٌ» نَحْوُ: طَالِبٌ / طَلَبَةٌ.

هَاتِ جَمْعَ الْأَسْمَاءِ الْآيَةِ عَلَىٰ هَذَا الْوَزْنِ: كَافِرٌ. فَاسِقٌ. فَاجِرٌ.

Give the plural of each of the following nouns on the pattern of فَعْلَةٌ.

٨ - مِنْ أَوْزَانِ جَمْعِ التَّكْسِيرِ «فُعْلٌ» نَحْوُ: نُسخَةٌ / نُسخٌ.

هَاتِ جَمْعَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ عَلَى هَذَا الْوِزْنِ.

Give the plural of each of the following nouns on the pattern of فُعْلٌ.

صُورَةٌ. سُورَةٌ. غُرْفَةٌ. أُمَّةٌ. دَوْلَةٌ.

٩ - «شَرَحَ» مَصْدَرٌ «شَرَحَ يَشْرَحُ». وَهُوَ عَلَى وَزْنِ «فَعْلٍ».

هَاتِ مَصَادِرَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ عَلَى وَزْنِ «فَعْلٍ».

Give the *maṣḍar* of each of the following verbs on the pattern of فَعْلٌ.

المَصْدَرُ	المُضَارِعُ	المَاضِي	المَصْدَرُ	المُضَارِعُ	المَاضِي
.....	يَفْتَحُ	فَتَحَ	.....	يَدْرُسُ	دَرَسَ
.....	يَأْمُرُ	أَمَرَ	.....	يَضْرِبُ	ضَرَبَ
.....	يَنْهَى	نَهَى	.....	يَقْتُلُ	قَتَلَ
.....	يَصْبِرُ	صَبَرَ	.....	يَمَلَأُ	مَلَأَ

١٠ - «غِيَابٌ» مَصْدَرٌ «غَابَ يَغِيبُ»، وَهُوَ عَلَى وَزْنِ «فِعَالٍ».

هَاتِ مَصَادِرَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ عَلَى وَزْنِ «فِعَالٍ».

Give the *maṣḍar* of each of the following verbs on the pattern of فِعَالٌ.

المَصْدَرُ	المُضَارِعُ	المَاضِي	المَصْدَرُ	المُضَارِعُ	المَاضِي
.....	يَصُومُ	صَامَ	.....	يُقُومُ	قَامَ
.....	يَلْقَى	لَقِيَ	.....	يُؤُوبُ	آبَ
.....	يَشْفِي	شَفَى	.....	يَقِيسُ	قَاسَ

What is the plural of دُكْتُورٌ.

١١ - مَا جَمْعُ «دُكْتُورٌ».

Use the word يَبْدُو in a sentence of your own.

١٢ - أَدْخِلْ «يَبْدُو» فِي جُمْلَةٍ.

## LESSON 16

In this lesson we learn the following:

- (1) We have seen in Book Two (Lessons 4 and 10) that most Arabic verbs are made up of three letters which are called radicals, e.g.:

كَتَبَ، جَلَسَ، شَرِبَ

A verb consisting of three radicals is called a *thulāthī* verb (الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ).

There are, however, certain verbs which consist of four radicals, e.g.:

تَرَجَّمَ 'he translated'

بَسَمَلَ 'he said bismillāḥirrah̄mānirrah̄īm'

هَرَوَلَ 'he walked fast'

A verb consisting of four radicals is called a *rubā'ī* verb (الفِعْلُ الرَّبَاعِيُّ).

A verb in Arabic may be either *mujarrad* (المُجَرَّد) or *mazīd* (المَزِيد).

- a) *mujarrad* verb has only three letters if it is *thulāthī*, and only four letters if it is *rubā'ī*, and no extra letters have been added to them in order to modify the meaning. e.g.:

سَلِمَ (salima) <sup>(1)</sup> 'he was safe'

زَلَزَلَ (zalzala) 'he shook (it) violently'.

- b) In a *mazīd* verb one or more letters have been added to the radicals in order to modify the meaning, e.g.:

a *thulāthī* verb: from سَلِمَ (salima):

سَلَّمَ sallama <sup>(2)</sup> 'he saved'. Here the second radical has been doubled.

سَالَمَ sālama 'he made peace'. Here an *alif* has been added after the first radical.

تَسَلَّمَ tasallama 'he received'. Here a *tā* has been added before the first radical, and the second radical has been doubled.

أَسْلَمَ aslama 'he became Muslim'. Here a *hamzah* has been added before the first radical.

<sup>1</sup> Only the consonants are the radicals. In this verb the radicals are: s l m.

<sup>2</sup> The extra letters are written in bold type to distinguish them from the radicals.



**اِسْتَسَلِمَ** *istaslama* ‘he surrendered’. Here three letters (*hamzah*, *sīn* and *tā*) have been added before the first radical.

a *rubāʿī* verb: from **زَلَزَلَ** (*zalzala*):

**تَزَلَزَلَ** *tazalzala* ‘it shook violently’<sup>(3)</sup>. Here a *tā* has been added before the first radical.

Each of these modified forms is called a *bāb* (**البَابُ**).

*Abwāb* of the *mujarrad* verb:

There are six groups of the *mujarrad* verb of which we have learnt four in Book Two (Lesson 10). Each of these groups is also called a *bāb* in Arabic, and its plural is *abwāb* (**الأبْوَابُ**).

Here are the six groups:

- 1) a-u group: **سَجَدَ**: **يَسْجُدُ** (*sajada ya-sjudu*).
- 2) a-i group: **جَلَسَ**: **يَجْلِسُ** (*jalasa ya-jlisu*).
- 3) a-a group: **فَتَحَ**: **يَفْتَحُ** (*fataḥa-ya-ftaḥu*).
- 4) i-a group: **فَهِمَ**: **يَفْهَمُ** (*fahima ya-fhamu*).
- 5) u-u group: **قَرَّبَ**: **يَقْرُبُ** (*qaruba ya-qrubu*) ‘to approach, come near’.
- 6) i-i group: **وَرِثَ**: **يَرِثُ** (*waritha ya-rithu*) ‘to inherit’.

(2) We have just been introduced to some of the *abwāb* of the *mazīd* verb. We will now learn one of these *abwāb* in some detail. The *bāb* we are going to learn is *bāb faʿʿala* (**بَابُ فَعَّلَ**). In this *bāb* the second radical is doubled, e.g.:

**قَبَّلَ** (*qabbala*) ‘he kissed’, **دَرَّسَ** (*darrasa*) ‘he taught’,  
**سَجَّلَ** (*sajjala*) ‘he recorded’, **كَبَّرَ** (*kabbara*) ‘he said *Allāhu akbar*’,  
**عَلَّمَ** (*allama*) ‘he taught’, **رَتَّبَ** (*rattaba*) ‘he arranged’.

**The *muḍāriʿ*:**

Let us now learn the *muḍāriʿ* of this *bāb*.<sup>(4)</sup>

<sup>3</sup> e.g. **فَتَزَلَزَلَتِ** *fat-zalzalat* ‘Allāh shook the earth violently, and it shook.’

<sup>4</sup> We have learnt in Book Two (lesson 10) that one of the four letters ن، أ، ت، ي is prefixed to the *muḍāriʿ*, e.g. **يَكْتُبُ**, **تَكْتُبُ**, **أَكْتُبُ**, **نَكْتُبُ**. These four letters are called **حُرُوفُ الْمُضَارَعَةِ** (*ḥurūf al-muḍāraʿati*).

As a rule the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ takes *fathah* if the verb is composed of four letters.

As the verb in this *bāb* is made up of four letters, the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ takes *ḍammah* <sup>(5)</sup>. The first letter takes *fathah*, the second takes *sukūn*, the third takes *kasrah* and the fourth takes the case-ending, e.g.:

يُقَبِّلُ : قَبَّلَ (يُقَبِّلُ) (yu-qabbil-u)

يُسَجِّلُ : سَجَّلَ (يُسَجِّلُ) (yu-sajjil-u)

**The *amr*:**

The *amr* is formed by dropping the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ and the case-ending, e.g.:

تُقَبِّلُ : قَبَّلْ (tu-qabbil-u : qabbil) ‘kiss!’

تُدَّرِّسُ : دَرَّسْ (tu-darris-u : darris) ‘teach!’.

**The *maṣdar*:**

We have been introduced to the *maṣdar* in Book Two (Lesson 11). The *thulāthī mujarrad* verbs do not have any particular pattern for the *maṣdar*. It comes on different patterns, e.g.:

قَتَلَ ‘he killed’ : قَتْلٌ ‘killing’

كَتَبَ ‘he wrote’ : كِتَابَةٌ ‘writing’

دَخَلَ ‘he entered’ : دُخُولٌ ‘entry’

شَرِبَ ‘he drank’ : شُرْبٌ ‘drinking’

But in *mazīd* verbs each *bāb* has its own pattern for *maṣdar*. The *maṣdar*-pattern of *bāb fa‘‘ala* is تَفْعِيلٌ (taf‘īl-un), e.g.:

قَبَّلَ : تَقْبِيلٌ (taqbīl-un) ‘kissing’

سَجَّلَ : تَسْجِيلٌ (tasjīl-un) ‘recording’

دَرَّسَ : تَدْرِيسٌ (tadrīs-un) ‘teaching’.

The *maṣdar* of a *nāqis* verb, and of a verb wherein the third radical is *hamzah*, is on the pattern of

تَفْعِلَةٌ (taf‘īlat-un), e.g.:

سَمَّى ‘he named’ : تَسْمِيَةٌ (tasmiyat-un) ‘naming’

رَبَّى ‘he educated’ : تَرْبِيَةٌ (tarbiyat-un) ‘education’

<sup>5</sup> Because of the doubling of second radical, the number of letters in this *bāb* is four. If the verb has four letters, the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ has *ḍammah*; and if it has three, five or six letters, the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ has *fathah*.

هَنَّا 'he congratulated' : تَهْنِئَةٌ (tahni'at-un) 'congratulation'

### The *ism al-fā'il* (اسمُ الفاعِلِ):

We have learnt the formation of *ism al-fā'il* from the *thulāthī mujarrad* in Lesson 4 of this Book. Here we learn its formation from *bāb fa'ala*. It is formed by replacing the *حرفُ المضارعة* with *mu-*. As the *ism al-fā'il* is a noun it takes *tanwīn*, e.g.:

يُسَجِّلُ : مُسَجِّلٌ (yu-sajjil-u : mu-sajjil-un) 'a tape recorder'

يُدْرِسُ : مُدْرِسٌ (yu-darris-u : mu-darris-un) 'a teacher'.

### The *ism al-maf'ūl* (اسمُ المفعولِ):

In all the *abwāb* of the *mazīd* the *ism al-maf'ūl* is just like the *ism al-fā'il* except that the second radical takes *fathah* instead of *kasrah*, e.g.:

يُجَلِّدُ 'he binds (a book)':

مُجَلِّدٌ (mujallid-un) 'book-binder'

مُجَلِّدٌ (mujallad-un) 'bound'.

يُحَمِّدُ 'he praises much':

مُحَمِّدٌ (muḥammad-un) 'one who praises much'

مُحَمِّدٌ (muḥammad-un) 'one who has been praised much'

### The noun of place and time (اسمُ المكانِ والزَّمانِ):

In all the *abwāb* of the *mazīd*, noun of place and time is same as *ism al-maf'ūl*, e.g.:

يُصَلِّيُ 'he prays': مُصَلَّى (musalla-n) 'place of prayer'.

(3) We have already learnt certain patterns of the broken plural. Here we learn two more:

a) فَعَلَةٌ (fa'alat-un), e.g.: طَلَبَةٌ 'students' plural of طَالِبٌ.

b) فُعَالٌ (fu'al-un), e.g.: نُسَخٌ 'copies' plural of نَسَخَةٌ.

(4) Here we learn two more patterns of the *maṣdar* from the *thulāthī mujarrad*.

a) فَعْلٌ (fa'l-un) e.g.: شَرَحٌ (sharḥ-un) *maṣdar* of يَشْرَحُ 'to explain'.

b) فِعَالٌ (fi'āl-un), e.g.: غِيَابٌ (ghiyāb-un) *maṣdar* of يَغِيبُ 'to be absent'.

## Vocabulary

فَازَ فَوْزاً	to be successful, triumph, achieve, accomplish (a-u)	هَنَأَ تَهْنِئَةً	to congratulate (ii)
شَرَحَ	explanation	نُسَخَةٌ (ج نَسَخ)	copy
مُسَابَقَةٌ	contest	طَالِبٌ (ج طُلَّابٌ، طَلَبَةٌ)	student (seeker of knowledge)
جَزَى يَجْزِي	to reward, recompense (a-i)	ضَخْمٌ ضَخَامَةٌ	to be large, bulky, voluminous (u-u)
مُؤَلِّفٌ	author	ضَخْمٌ (ج ضِخَامٌ)	voluminous
وَزَعَ تَوَزِعاً	to distribute (ii)	فَائِدَةٌ (ج فَوَائِدُ)	benefit, utility, advantage, profit, use
تَعَدَّدَ	to be numerous, manifold (v)	وَفَى يَفِي وَفَاءً	to be perfect, complete (a-i)
شَرَحَ شَرْحاً	to explain (a-a)	وَافٍ (الْوَافِي)	full, complete, ample, abundant
مَسَائِلُ	matters	لَوَّنَ تَلْوِيناً	to colour (ii)
حَوَى يَحْوِي	to contain (a-i)	وَضَحَ تَوْضِيحاً	to make clear (ii)
صُورَةٌ (ج صُورٌ)	picture	جَلَّدَ تَجْلِيداً	to bind (a book) (ii)
خَدَمَ خِدْمَةً	to serve (a-u/a-i)	مُجَلَّدٌ	bound, volume
أَلَفَ	to write (a book) (ii)	وَدَّعَ تَوَدِّعاً، وَدَاعاً	to bid farewell, say goodbye (ii)
جَمَاعَةٌ	group	اسْتَقْبَلَ اسْتِقْبَالاً	to receive (a guest) (x)
عَالِمٌ (ج عُلَمَاءُ)	learned man, scholar	شَغَلَ تَشْغِيلاً	to start (a machine) (ii)
كَثُرَ	to be many, numerous (u-u)	مُكَيِّفٌ	air conditioner
حَيَّى يُحَيِّي تَحِيَّةً	to greet (ii)	مُخَيِّمُ الشَّبَابِ	youth camp
خَيَّمَ تَخْيِماً	to camp (in tents) (ii)	وَقَّفَ تَوْقِيفاً	to stop (ii)
قَبَّلَ تَقْبِيلاً	to kiss (ii)	مَنَعَ	to prevent, hold back (a-a)
اِشْتَدَّ	to intensify, become severe (viii)	مَانِعٌ	objection, anything to prevent

سَجَّلَ تَسْجِلاً	to register, to tape-record (ii)	شَرِيطٌ (جَ أَشْرِطَةٌ)	tape (magnetic tape)
مُسَجِّلٌ	tape recorder	جَلِيلٌ	great, revered
شَفَقَةٌ	compassion, pity	حَدِيثٌ عَهْدٌ بِالْإِسْلَامِ	new convert to Islam
رَحْمَةٌ	mercy	وَرِثَ يَرِثُ وَرِثَةً	to inherit (i-i)
بِكُلِّ سُورٍ	with pleasure	دَعَا يَدْعُو دُعَاءً	to call, invite, invoke Allāh, pray (a-u)
سَلَّمَ تَسْلِيمًا	to say <i>assalāmu alaikum</i> at the end of the <i>ṣalāh</i> (ii)	كَبَّرَ تَكْبِيرًا	to say Allāhu akbar (ii)
صَلَّى عَلَى النَّبِيِّ	to invoke Allah's blessing on the Prophet ﷺ	سَرَّ	to please (a-u)
حَانَ	to draw near (a-i)	حَانَ وَقْتُ الصَّلَاةِ	it is time for <i>ṣalāh</i>
عِنْدَمَا	when	أَذَّنَ يُؤَذِّنُ تَأْذِينًا، أَدَانًا	to call to prayer (ii)
اشْتَرَى إِشْتِرَاءً	to buy, to sell (viii)	تَرَجَّمَ يَتَرَجَّمُ تَرْجَمَةً	to translate (rb)
كَرَّرَ تَكْرِيرًا	to repeat (ii)	هَرَّوَلَ يَهْرَوْلُ هَرْوَلَةً	to walk fast (rb)
زَادَ يَزِيدُ زِيَادَةً	to grow, increase (a-i)	بَسَمَلَ يُبَسِّمِلُ بَسْمَلَةً	to pronounce <i>Bismillāh</i> (rb)
مَيَّزَ تَمْيِيزًا	to distinguish, separate, select (ii)	صَدَقَ صِدْقًا	to speak the truth (a-u)
بَعَثَرَ يُبْعَثِرُ بَعْثَرَةً	to scatter (rb)	سَلِمَ سَلَامًا، سَلَامَةً	to be safe (i-a)
أَسْلَمَ إِسْلَامًا	to become a Muslim (iv)	تَقَبَّلَ تَقْبُلًا	to accept, grant ones prayer (v)
قَبِلَ قَبُولًا	to accept (i-a)	شَرَى شِرْيًا، شِرَاءً	to buy, to sell (a-i)
مُجَرَّدٌ	verb in its original form without additional letters	سَمَاعِيٌّ	a grammar rule based on tradition
مَزِيدٌ	verb in which one, two or three letters have been added	قِيَاسِيٌّ	a grammar rule based on analogy
سَبَّحَ تَسْبِيحًا	to praise, glorify (ii)	سَبَّحَ سَبْحًا، سَبَّاحَةً	to swim (a-a)
كَبَّرَ كِبْرًا	to advance in age (i-a)	عَلَّمَ تَعْلِيمًا	to teach (ii)
عَلِمَ عِلْمًا	to know (i-a)	وَضَحَ يَضِحُ وَضُوحًا	to become clear (a-i)

رَبَّى تَرْبِيَةً	to educate or bring up a child (ii)	وَضَحَّ تَوْضِيحًا	to make clear, to explain (ii)
سَمَّى تَسْمِيَةً	to name (ii)	صَوَّرَ تَصْوِيرًا	to shape, photograph (ii)
حَدَّثَ تَحْدِيثًا	to speak to, to tell (ii)	رَتَّبَ تَرْتِيبًا	to arrange (ii)
دَخَنَ تَدَخِينًا	to smoke (a cigarette) (ii)	سَلَّحَ تَسْلِيحًا	to arm (ii)
عَلَّقَ تَعْلِيقًا	to suspend, hang (ii)	حَمِدَ حَمْدًا	to praise (i-a)
جَلَدَ جَلْدًا	to whip, flog (a-i)	حَمَّدَ تَحْمِيدًا	to praise excessively (ii)
لَوَّنَ تَلْوِينًا	to colour (ii)	اِسْتَقَّ	to derive a word from another (viii)
رَحَّبَ تَرْحِيبًا	to welcome (to say <i>marhaban</i> ) (ii)	خَتَمَ خَتْمًا	to close, finish, end, seal (a-i)
وَطَّأَ تَوَطُّئًا	to pave the way, prepare (ii)	أَجَّلَ تَأْجِيلًا	to postpone (ii)
المُوطَأُ	name of the <i>ḥadīth</i> collection by Imām Mālik (lit. a paved way, an easy access to the study of <i>ḥadīth</i> )	أَجَلَ	appointed time, deadline
اجْتِمَاعٌ	meeting	أَجَلَ مُسَمًّى	appointed time
إِلَى أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى	sine die (from the Latin “without day”). e.g. to adjourn indefinitely - without setting any future date of meeting	خَطِيرٌ	dangerous
عَقَلَ عَقْلًا	to understand, to be reasonable, realize (a-i)	سَرَطَانٌ	cancer
بَلَغَ بُلُوغًا	to reach, amount to (to come to knowledge) (a-u)	قَوَّى تَقْوِيَةً	to strengthen, fortify, invigorate (ii)
عَيَّنَ تَعْيِينًا	to specify, earmark, appoint, single out (ii)	فَسَقَ فُسُوقًا	to deviate from the right course, act sinfully and immorally (a-u)
فَاجِرٌ (جَ فَجْرَةٌ، فَجَارٌ)	libertine, debauchee (a person given to excessive indulgence in sensual pleasures)	دَوَاءٌ مُقَوِّ	invigorating medicine, e.g. tonic
أُمَّةٌ (جَ أُمَّمٌ)	nation, community	مَلَأَ مَلَأًا	to fill (a-a)
دَوْلَةٌ (جَ دَوْلٌ)	state, country	قَاسَ يَقِيسُ قِيَاسًا	to measure, to draw analogy (a-i)
نَهَى يَنْهَى نَهْيًا	to prohibit (a-a)		